



MAXWELL FABRICS & TELAFINA
TOLL FREE TEL 1 800 663 1159
TOLL FREE FAX 1 800 663 6744
maxwellfabrics.com
telafina.com

LES DÉMENTIS – LANCEMENT PRINTEMPS 2021

L'information contenue dans cet envoi est la même que celle qui apparaît à l'endos de tous nos livres. Il est important de vous familiariser avec cette information pour en informer convenablement le client et vous assurer qu'il fasse un usage approprié du tissu.

TABLE DES MATIÈRES

<u>COLORGUARD – PERFORMANCE UPHOLSTERY</u>	2
FibreGuard and FibreGuard PRO.....	2
Responsabilités générales du client	2
Chenille et velours	3
Instructions de nettoyage des taches pour les tissus traits au FibreGuard.....	3
<u>CURLED UP VII – PERFORMANCE UPHOLSTERY</u>	4
Responsabilités générales du client	4
Chenille et velours	5
Instructions de nettoyage des taches pour les tissus traits au FibreGuard.....	5
<u>MENSWEAR – PLAIDS & CHECKS</u>	6
Constructions d'aspect naturel	6
Chenille, velours et tissus bouclés	6
Responsabilités générales des clients	6
Rétrécissement ou étirement dû à l'environnement	7
Instructions de nettoyage des taches pour les tissus traits au ALTA	8
<u>PURE & SIMPLE XIII - LINEN</u>	9
Responsabilités générales du client	9
Rétrécissement ou étirement dû à l'environnement	9
Fibres naturelles/Contenu de coton	10
<u>WIDE-WIDTH DRAPERY II</u>	11
Taches d'eau.....	11
Fibres naturelles	11
Responsabilités générales des clients	11
Rétrécissement ou étirement dû à l'environnement	12
Chenille et velours.	12
<u>STUDIO PERFORMANCE BY COLOR</u>	13
FibreGuard	13
Responsabilités générales du client	13
Chenille et velours	14
Instructions générales de nettoyage des taches.....	14

Maxwell

T E L A f I N A

MAXWELL FABRICS & TELAFINA
TOLL FREE TEL 1 800 663 1159
TOLL FREE FAX 1 800 663 6744
maxwellfabrics.com
telafina.com

ColorGuard – FibreGuard & FibreGuard Pro

Les tissus de cette collection ont été traités avec **FibreGuard ou FibreGuard Pro**, lequel permet une protection permanente contre les déversements et les taches, à même la structure de la fibre, afin de faciliter le nettoyage. Puisque la protection est intégrée dans chacune des fibres, elle durera toute la vie du tissu.

La technologie FibreGuard met l'accent sur la facilité de nettoyage, pas sur la résistance à l'eau. Toute tache ou déversement s'enlève facilement, généralement avec de l'eau, ou de l'eau savonneuse.

Le Fibre garde Pro est une technologie anti-taches améliorée. Elle est tissée pour inclure non seulement la fibre garde originale, mais facilite le nettoyage du tissu. Le Fibre garde Pro ajoute d'une couche de protection contre l'humidité intégrée sur la face arrière du tissu, qui le rend imperméable au liquide.

Le Fibre garde Pro est également antimicrobien, moisissure et résistantes aux odeurs.

La meilleure façon de protéger les tissus est d'enlever les produits renversés et les taches le plus rapidement possible. Les tissus FibreGuard nécessitent peu d'entretien et sont faciles à nettoyer. Du stylo à bille, au café, à la boue, au vin rouge, et au ketchup, les taches domestiques courantes s'éliminent facilement, vous permettant ainsi de conserver l'aspect neuf de vos meubles année après année. La saleté et les taches peuvent être éliminées des tissus FibreGuard en utilisant principalement de l'eau. Les taches tenaces peuvent nécessiter une petite quantité de savon domestique. Consultez les instructions ci-dessous.

Veillez noter: la protection contre les taches FibreGuard n'est pas une barrière impénétrable contre l'humidité et ne procure pas une imperméabilité aux liquides.

Responsabilités générales du client

Il est de la responsabilité du client de:

- S'assurer que les instructions appropriées d'entretien sont suivies. Il est important de vérifier le guide d'entretien avant de repasser ou de passer le tissu à la vapeur afin de prévenir le plissage ou le rétrécissement.
- Calculer attentivement les répétitions de motif. En raison de circonstances hors de notre contrôle et de variations dans le processus de fabrication, toutes les répétitions des motifs énumérés sont approximatives et peuvent varier. Nous recommandons donc de prévoir un surplus pour la correspondance des répétitions de motifs lors du calcul des coupes.
- S'assurer que les valeurs de couture soient suffisamment larges afin d'éviter que le tissu ne s'effile aux coutures.
- Décider s'il est nécessaire ou non de surjeter le tissu après la coupe et avant de coudre afin d'éviter que les coutures ne s'effilochent.
- Décider de l'utilisation appropriée pour chaque tissu.
- Tenir compte du support d'un tissu avant de l'utiliser pour du rembourrage et décider s'il est nécessaire d'ajouter une doublure à un tissu qui n'est pas déjà enduit de latex pour plus de stabilité.
- Calculer minutieusement les répétitions de motif.
- En raison de circonstances indépendantes de notre volonté et de variations dans le processus de fabrication, toutes les répétitions de motifs indiquées sont approximatives et varient. Nous recommandons de prévoir des quantités supplémentaires pour les répétitions de motifs lors du calcul des coupes.

Veillez noter : Maxwell Fabrics s'est engagé à offrir des tissus de fournisseurs qui respectent ou dépassent tous les tests et les normes de l'industrie. Cependant, aucun test n'est effectué en tenant compte d'un usage avec des animaux domestiques, puisque ce n'est pas considéré comme un usage normal pour un tissu résidentiel. Par conséquent, Maxwell Fabrics ne peut, sous aucune circonstance, garantir un tissu où des animaux domestiques sont présents. Il est de la responsabilité du client de choisir, de façon appropriée, son tissu tout en considérant la présence d'animaux dans la maison ou l'environnement immédiat.

Maxwell

T E L A f I N A

MAXWELL FABRICS & TELAFINA
TOLL FREE TEL 1 800 663 1159
TOLL FREE FAX 1 800 663 6744
maxwellfabrics.com
telafina.com

****Note:** En raison de la nature de certains tissages, les fils soulevés peuvent être tirés ou se briser s'ils sont accrochés avec des bijoux, des boutons ou tout autre objet pointu.

****Note:** Afin d'éviter tout dommage, le tissu devrait être tenu à l'écart de l'exposition directe au soleil.

****Note:** Le boulochage fait souvent partie de l'usure normale et est souvent plus visible avec les tissus synthétiques, et plus particulièrement l'acrylique. De plus, les facteurs environnementaux incontrôlables peuvent causer un boulochage qui ne peut pas toujours être prévisible. Veuillez noter que le boulochage n'est pas un défaut du tissu et n'affecte pas la durabilité ou la fonctionnalité du tissu. Le boulochage peut facilement être éliminé avec un rasoir à bouloches. Pour plus d'information sur le boulochage, veuillez vous référer à notre **Guide de référence textile** sur notre site web (www.maxwellfabrics.com/resources) pour des informations détaillées sur nos produits.

Chenille et velours

La chenille peut présenter des variations de couleur, de texture, et de toucher puisqu'elle est conçue de façon à créer une apparence plus luxueuse. Ceci ne doit pas être considéré comme un défaut d'aucune façon. Les fils de n'importe quels tissus bouclés ou à poils tels que la chenille le velours et les suèdes microfibre peuvent s'aplatir et bouger en créant une surface et un aspect irréguliers. Ces variations de surface font partie de la nature même du tissu et ne doivent pas être considérées comme des défauts. La distorsion des poils affecte l'angle de réflexion de la lumière produisant des zones plus évidentes de miroitement ou d'aspect mat où le tissu a bougé. Les tissus à poils faits de fils lustrés tels que la rayonne et la viscose amplifient davantage la réflexion de la lumière et créent des zones encore plus évidentes de taches claires et sombres. Le velours ou/ou la chenille ont une résistance élevée à l'abrasion, mais sont souvent peu résistants à l'humidité due à un renversement de liquide ou à la transpiration. Ceci, conjointement avec la pression sous le poids d'une personne assise (incluant une pression infligée par les bas et les pieds nus), peut causer des marques et des effets d'ombres lorsque les poils du tissu s'écrasent. Peu importe le soin avec lequel tous les velours et chenilles sont transportés, manipulés et utilisés, il peut se produire un écrasement des poils du tissu et du matage qui sont impossibles à éviter. La meilleure façon d'entretenir les tissus d'ameublement et plus spécifiquement les tissus à poils est d'utiliser un aspirateur régulièrement.

****Note:** Veuillez déballer les velours et chenilles immédiatement après leur réception et entreposez-les à l'horizontale afin d'éviter tout dommage. Ne placez rien sur le dessus des rouleaux de tissu étant donné que le poids additionnel peut écraser les fibres et causer des dommages permanents.

Instructions de nettoyage des taches pour les tissus traités au FibreGuard :

1. Enlever tout résidu restant avec une cuillère
2. Appliquer de l'eau sur la tache et la nettoyer en utilisant une serviette de papier blanche (ne pas frotter en un mouvement circulaire). Répéter le processus jusqu'à ce que le résidu de tache ne soit plus visible sur la serviette de papier.
3. Appliquer plus d'eau sur la région souillée (pour les taches tenaces, une barre de savon domestique peut être nécessaire) et frotter doucement avec un chiffon en microfibre. Pour de meilleurs résultats, utiliser des mouvements circulaires. Répéter le processus jusqu'à ce que la tache soit complètement enlevée (lorsque du savon est utilisé, l'utiliser de façon intermittente).
4. Laisser le tissu sécher naturellement. Ne pas appliquer de chaleur.

Instructions de nettoyage des tissus FibreGuard, et produits recommandés de nettoyage:

www.maxwellfabrics.com/resources

Maxwell

T E L A F I N A

MAXWELL FABRICS & TELAFINA
TOLL FREE TEL 1 800 663 1159
TOLL FREE FAX 1 800 663 6744
maxwellfabrics.com
telafina.com

Curled Up VII – Velvet & Chenille

Les tissus de cette collection ont été traités avec **FibreGuard**, lequel permet une protection permanente contre les déversements et les taches, à même la structure de la fibre, afin de faciliter le nettoyage. Puisque la protection est intégrée dans chacune des fibres, elle durera toute la vie du tissu.

La technologie FibreGuard met l'accent sur la facilité de nettoyage, pas sur la résistance à l'eau. Toute tache ou déversement s'enlève facilement, généralement avec de l'eau, ou de l'eau savonneuse.

La meilleure façon de protéger les tissus est d'enlever les produits renversés et les taches le plus rapidement possible. Les tissus FibreGuard nécessitent peu d'entretien et sont faciles à nettoyer. Du stylo à bille, au café, à la boue, au vin rouge, et au ketchup, les taches domestiques courantes s'éliminent facilement, vous permettant ainsi de conserver l'aspect neuf de vos meubles année après année. La saleté et les taches peuvent être éliminées des tissus FibreGuard en utilisant principalement de l'eau. Les taches tenaces peuvent nécessiter une petite quantité de savon domestique. Consultez les instructions ci-dessous.

Veillez noter: la protection contre les taches FibreGuard n'est pas une barrière impénétrable contre l'humidité et ne procure pas une imperméabilité aux liquides.

Responsabilités générales du client

Il est de la responsabilité du client de:

- S'assurer que les instructions appropriées d'entretien sont suivies. Il est important de vérifier le guide d'entretien avant de repasser ou de passer le tissu à la vapeur afin de prévenir le plissage ou le rétrécissement.
- Calculer attentivement les répétitions de motif. En raison de circonstances hors de notre contrôle et de variations dans le processus de fabrication, toutes les répétitions des motifs énumérés sont approximatives et peuvent varier. Nous recommandons donc de prévoir un surplus pour la correspondance des répétitions de motifs lors du calcul des coupes.
- S'assurer que les valeurs de couture soient suffisamment larges afin d'éviter que le tissu ne s'effile aux coutures.
- Décider s'il est nécessaire ou non de surjeter le tissu après la coupe et avant de coudre afin d'éviter que les coutures ne s'effilochent.
- Décider de l'utilisation appropriée pour chaque tissu.
- Tenir compte du support d'un tissu avant de l'utiliser pour du rembourrage et décider s'il est nécessaire d'ajouter une doublure à un tissu qui n'est pas déjà enduit de latex pour plus de stabilité.
- Calculer minutieusement les répétitions de motif.
- En raison de circonstances indépendantes de notre volonté et de variations dans le processus de fabrication, toutes les répétitions de motifs indiquées sont approximatives et varient. Nous recommandons de prévoir des quantités supplémentaires pour les répétitions de motifs lors du calcul des coupes.

Veillez noter : Maxwell Fabrics s'est engagé à offrir des tissus de fournisseurs qui respectent ou dépassent tous les tests et les normes de l'industrie. Cependant, aucun test n'est effectué en tenant compte d'un usage avec des animaux domestiques, puisque ce n'est pas considéré comme un usage normal pour un tissu résidentiel. Par conséquent, Maxwell Fabrics ne peut, sous aucune circonstance, garantir un tissu où des animaux domestiques sont présents. Il est de la responsabilité du client de choisir, de façon appropriée, son tissu tout en considérant la présence d'animaux dans la maison ou l'environnement immédiat.

****Note:** La nature du velours écrasé est telle que les poils sont poussés dans plusieurs directions, prêtant au tissu un aspect marbré. Il s'agit d'un effet intégral aléatoire, et les motifs ne sont pas destinés à être assortis.

****Note:** En raison de la nature de certains tissages, les fils soulevés peuvent être tirés ou se briser s'ils sont accrochés avec des bijoux, des boutons ou tout autre objet pointu.

****Note:** Afin d'éviter tout dommage, le tissu devrait être tenu à l'écart de l'exposition directe au soleil.

Maxwell

T E L A F I N A

MAXWELL FABRICS & TELAFINA
TOLL FREE TEL 1 800 663 1159
TOLL FREE FAX 1 800 663 6744
maxwellfabrics.com
telafina.com

****Note:** Le boulochage fait souvent partie de l'usure normale et est souvent plus visible avec les tissus synthétiques, et plus particulièrement l'acrylique. De plus, les facteurs environnementaux incontrôlables peuvent causer un boulochage qui ne peut pas toujours être prévisible. Veuillez noter que le boulochage n'est pas un défaut du tissu et n'affecte pas la durabilité ou la fonctionnalité du tissu. Le boulochage peut facilement être éliminé avec un rasoir à bouloches. Pour plus d'information sur le boulochage, veuillez vous référer à notre **Guide de référence textile** sur notre site web (www.maxwellfabrics.com/resources) pour des informations détaillées sur nos produits.

Chenille et velours

La chenille peut présenter des variations de couleur, de texture, et de toucher puisqu'elle est conçue de façon à créer une apparence plus luxueuse. Ceci ne doit pas être considéré comme un défaut d'aucune façon. Les fils de n'importe quels tissus bouclés ou à poils tels que la chenille le velours et les suèdes microfibre peuvent s'aplatir et bouger en créant une surface et un aspect irréguliers. Ces variations de surface font partie de la nature même du tissu et ne doivent pas être considérées comme des défauts. La distorsion des poils affecte l'angle de réflexion de la lumière produisant des zones plus évidentes de miroitement ou d'aspect mat où le tissu a bougé. Les tissus à poils faits de fils lustrés tels que la rayonne et la viscose amplifient davantage la réflexion de la lumière et créent des zones encore plus évidentes de taches claires et sombres. Le velours ou/ou la chenille ont une résistance élevée à l'abrasion, mais sont souvent peu résistants à l'humidité due à un renversement de liquide ou à la transpiration. Ceci, conjointement avec la pression sous le poids d'une personne assise (incluant une pression infligée par les bas et les pieds nus), peut causer des marques et des effets d'ombres lorsque les poils du tissu s'écrasent. Peu importe le soin avec lequel tous les velours et chenilles sont transportés, manipulés et utilisés, il peut se produire un écrasement des poils du tissu et du matage qui sont impossibles à éviter. La meilleure façon d'entretenir les tissus d'ameublement et plus spécifiquement les tissus à poils est d'utiliser un aspirateur régulièrement.

****Note:** Veuillez déballer les velours et chenilles immédiatement après leur réception et entreposez-les à l'horizontale afin d'éviter tout dommage. Ne placez rien sur le dessus des rouleaux de tissu étant donné que le poids additionnel peut écraser les fibres et causer des dommages permanents.

Instructions de nettoyage des taches pour les tissus traités au FibreGuard :

1. Enlever tout résidu restant avec une cuillère
2. Appliquer de l'eau sur la tache et la nettoyer en utilisant une serviette de papier blanche (ne pas frotter en un mouvement circulaire). Répéter le processus jusqu'à ce que le résidu de tache ne soit plus visible sur la serviette de papier.
3. Appliquer plus d'eau sur la région souillée (pour les taches tenaces, une barre de savon domestique peut être nécessaire) et frotter doucement avec un chiffon en microfibre. Pour de meilleurs résultats, utiliser des mouvements circulaires. Répéter le processus jusqu'à ce que la tache soit complètement enlevée (lorsque du savon est utilisé, l'utiliser de façon intermittente).
4. Laisser le tissu sécher naturellement. Ne pas appliquer de chaleur.

Instructions de nettoyage des tissus FibreGuard, et produits recommandés de nettoyage:

www.maxwellfabrics.com/resources

Maxwell

T E L A f I N A

MAXWELL FABRICS & TELAFINA
TOLL FREE TEL 1 800 663 1159
TOLL FREE FAX 1 800 663 6744
maxwellfabrics.com
telafina.com

Menswear - Plaids & Checks

Constructions d'aspect naturel

Les variations dans la qualité, l'aspect de la surface, et la texture sont des caractéristiques inhérentes du faux lin et des looks naturels, ce qui leur confère un effet artisanal. Ceci ne doit pas être considéré comme étant des défauts.

Le **coton** est une fibre très solide et résiste bien à l'abrasion et à l'usure. La fibre de coton est également absorbante, mais cependant peu résistante et conséquemment plus sujette au froissement. Comme le coton peut endurer une chaleur relativement élevée, le repassage élimine facilement les plis, mais la vapeur devrait être évitée afin de prévenir le rétrécissement.

Chenille, velours et tissus bouclés

La chenille peut présenter des variations de couleur, de texture, et de toucher puisqu'elle est conçue de façon à créer une apparence plus luxueuse. Ceci ne doit, en aucun cas, être considéré comme un défaut. Les fils de n'importe quels tissus bouclés ou à poils tels que la chenille le velours et les suèdes microfibre peuvent s'aplatir et bouger en créant une surface et un aspect irréguliers. Ces variations de surface font partie de la nature même du tissu et ne doivent pas être considérées comme des défauts. La distorsion des poils affecte l'angle de réflexion de la lumière produisant des zones plus évidentes de miroitement ou d'aspect mat où le tissu a bougé. Les tissus à poils faits de fils lustrés tels que la rayonne et la viscose amplifient davantage la réflexion de la lumière et créent des zones encore plus évidentes de taches claires et sombres.

Le velours ou/ou la chenille ont une résistance élevée à l'abrasion, mais sont souvent peu résistants à l'humidité due à un renversement de liquide ou à la transpiration. Ceci, conjointement avec la pression sous le poids d'une personne assise (incluant une pression infligée par les bas et les pieds nus), peut causer des marques et des effets d'ombres lorsque les poils du tissu s'écrasent.

Peu importe le soin avec lequel tous les velours et chenilles sont transportés, manipulés et utilisés, il peut se produire un écrasement des poils du tissu et du matage qui sont impossibles à éviter. La meilleure façon d'entretenir les tissus d'ameublement et plus spécifiquement les tissus à poils est d'utiliser un aspirateur régulièrement.

**** Remarque:** Veuillez déballer les velours et chenilles immédiatement après leur réception et entreposez-les à l'horizontale afin d'éviter tout dommage. Ne placez rien sur le dessus des rouleaux de tissu étant donné que le poids additionnel peut écraser les fibres et causer des dommages permanents.

Responsabilités générales du client

Il est de la responsabilité du client de:

- S'assurer que les instructions appropriées d'entretien soient suivies. Il est important de bien vérifier le guide d'entretien avant de repasser ou de passer un tissu à la vapeur afin d'éviter le plissage ou le rétrécissement.
- Calculer attentivement les répétitions de motif. En raison de circonstances hors de notre contrôle et de variations dans le processus de fabrication, toutes les répétitions des motifs énumérés sont approximatives et peuvent varier. Nous recommandons donc de prévoir un surplus pour la correspondance des répétitions de motifs lors du calcul des coupes.
- Décider s'il est nécessaire ou non d'ajouter un traitement aux tissus qui n'ont pas déjà un traitement anti taches ou anti salissures.
- S'assurer que les valeurs de couture soient suffisamment larges afin d'éviter que le tissu ne s'effile aux coutures.
- Décider s'il est nécessaire ou non de surjeter le tissu après la coupe et avant de coudre afin d'éviter que les coutures ne s'effilochent.
- Décider de la meilleure application pour chaque tissu.
- Tenir compte du drapé naturel et de la tombée d'un tissu avant de décider d'un design spécifique d'habillage de fenêtre.

Maxwell

T E L A F I N A

MAXWELL FABRICS & TELAFINA
TOLL FREE TEL 1 800 663 1159
TOLL FREE FAX 1 800 663 6744
maxwellfabrics.com
telafina.com

- Sélectionner un entoilage ou une doublure appropriés avant de fabriquer une draperie.
- Tenir compte de la construction et de la durabilité d'un tissu en choisissant des ensembles de literie
- Tenir compte de l'endos d'un tissu avant de l'utiliser comme recouvrement d'ameublement et décider s'il est nécessaire ou non d'ajouter un renforcement aux tissus qui n'ont pas déjà un enduit ou un renfort pour une stabilité additionnelle.
- Lorsqu'un tissu d'ameublement est utilisé pour un long banc, un sofa ou une banquette, décider s'il est nécessaire d'utiliser un renfort, ou considérer l'ajout de coutures ou de capitonnage pour éviter que le tissu ne s'étire ou ne s'avachisse.

Veillez noter: Maxwell Fabrics s'engage à offrir des tissus de fournisseurs qui respectent ou dépassent tous les tests et les normes de l'industrie. Cependant, aucun test n'est effectué en tenant compte d'un usage par des animaux puisque que ce n'est pas considéré comme une utilisation normale pour un tissu résidentiel. Par conséquent, Maxwell Fabrics ne peut garantir aucun tissu où les animaux sont présents, en aucune circonstance. Il est de la responsabilité du client de choisir le tissu de manière appropriée en tenant compte des animaux domestiques à la maison ou dans l'environnement.

****Remarque:** les tartans, les rayures et les carreaux tissés peuvent être légèrement décalés par rapport au tissage, ce qui entraîne un léger déphasage du motif sur toute la longueur ou la largeur du rouleau. Cette petite variation n'est pas considérée comme un défaut et le tissu peut être étiré en place pendant la fabrication.

**** Remarque:** Étant donné la nature de certains types de tissages, les fils soulevés peuvent se briser ou s'user s'ils sont accrochés avec des bijoux, des boutons ou tout autre objet pointu.

**** Remarque:** Afin d'éviter tout dommage, le tissu ne devrait pas être exposé directement au soleil.

**** Remarque:** Le boulochage fait souvent partie de l'usure normale et est souvent plus visible avec les tissus synthétiques. De plus, les facteurs environnementaux incontrôlables peuvent causer un boulochage qui ne peut pas toujours être prévisible. Veuillez noter que le boulochage n'est pas un défaut du tissu et n'affecte pas la durabilité ou la fonctionnalité du tissu. Le boulochage peut facilement être éliminé avec un rasoir à bouloches. Pour plus d'information sur le boulochage, veuillez vous référer à notre **Guide de référence textile** sur notre site web (www.maxwellfabrics.com/resources) pour des informations détaillées sur nos produits.

Rétrécissement ou étirement dû à l'environnement

Lorsqu'un rétrécissement et/ou un étirement surviennent, il s'agit habituellement du résultat de conditions environnementales imprévisibles et incontrôlables. Le tissu réagit parfois à la sécheresse, à la chaleur et à l'humidité ambiante et peut rétrécir ou s'étirer. Un pourcentage de 3% de variation dans la longueur est accepté dans l'industrie. Il est tout à fait normal pour une tenture de rétrécir ou de s'étirer de 2 à 4 pouces. Ceci devrait donc toujours être tenu en compte au moment de faire un ourlet. Le tissu peut s'étirer ou rétrécir à nouveau lorsque la température ou les saisons changent, toutefois, il ne récupérera pas toujours sa longueur initiale. Si un tissu rétrécit, et que la valeur d'ourlet est adéquate, le rideau peut être allongé. Si la valeur d'ourlet n'est pas suffisante, un ourlet rapporté peut être fait pour allonger le rideau. Si un tissu s'étire, le rideau peut être raccourci, mais le tissu ne devrait pas être coupé au cas où il rétrécisse à nouveau.

Maxwell

T E L A f I N A

MAXWELL FABRICS & TELAFINA
TOLL FREE TEL 1 800 663 1159
TOLL FREE FAX 1 800 663 6744
maxwellfabrics.com
telafina.com

Instructions de nettoyage des taches pour les tissus traits au ALTA

1. Nettoyer les liquides renversés rapidement avec un linge propre et absorbant (uni, sans imprimé). Éponger doucement (ne pas frotter).
2. Si une tache résiduelle demeure, enlever tout excès de saletés ou de débris de la surface. Rincer abondamment à l'eau tiède puis tamponner avec un chiffon absorbant sec et propre. Répéter les étapes avec un chiffon propre et sec jusqu'à ce que la tache soit disparue.
3. Si nécessaire, préparer une solution de nettoyage de composée de 1/4 tasse de savon doux, tel que Woolite®, Dawn® liquide à vaisselle, ou détergent Tide® pour la lessive, par gallon d'eau tiède.
4. Appliquer la solution de nettoyage à l'aide d'une bouteille à vaporisation.
5. Travailler la solution dans la zone touchée en frottant légèrement la surface avec une éponge ou une brosse à poils doux. Assurez-vous de travailler de l'extérieur de la tache vers l'intérieur afin de ne pas étendre la tache, et rincer l'éponge ou la brosse fréquemment.
6. Laisser pénétrer la solution de nettoyage dans le tissu.
7. Bien rincer pour enlever tous résidus de savon, les résidus attireront la saleté. Éponger l'excès d'humidité avec une serviette ou une éponge douce et propre.
8. Répéter les étapes 3 à 6 autant de fois que nécessaire.
9. Laisser le tissu sécher à l'air.

Instructions de nettoyage des tissus ALTA et produits recommandés de nettoyage:

www.maxwellfabrics.com/resources

Maxwell

T E L A f I N A

MAXWELL FABRICS & TELAFINA
TOLL FREE TEL 1 800 663 1159
TOLL FREE FAX 1 800 663 6744
maxwellfabrics.com
telafina.com

Pure & Simple XIII – Linen

****Note:** Étant donné la nature de certains types de tissages, les fils soulevés peuvent être tirés ou s'user s'ils sont accrochés avec des bijoux, des boutons ou tout autre objet pointu.

****Note:** Afin d'éviter tout dommage, le tissu ne devrait pas être exposé directement au soleil.

****Note:** Ce tissu peut avoir tendance à présenter des cernes, par conséquent, il faut être prudent avec la vapeur ou toute autre source de liquide.

Responsabilités générales du client

Il est de la responsabilité du client de:

- S'assurer que les instructions appropriées d'entretien soient suivies. Il est important de vérifier le guide d'entretien avant de repasser ou de passer le tissu à la vapeur afin de prévenir le plissage ou le rétrécissement.
- Afin d'éviter tout dommage, le tissu devrait être tenu à l'écart de l'exposition directe au soleil.
- Tenir compte du drapé et de la tenue du tissu avant de décider du type d'habillage de fenêtre.
- Sélectionner le support ou la doublure appropriés avant de fabriquer les draperies.
- Tenir compte de la construction et de la résistance d'un tissu au moment de choisir les ensembles de literie.

Veillez noter: Maxwell Fabrics s'engage à offrir des tissus de fournisseurs qui respectent ou dépassent tous les tests et les normes de l'industrie. Cependant, aucun test n'est effectué en tenant compte d'un usage par des animaux, cet usage n'étant pas considéré comme une utilisation normale pour un tissu résidentiel. Par conséquent, Maxwell Fabrics ne peut garantir aucun tissu où les animaux sont présents, en aucune circonstance. Il est de la responsabilité du client de choisir le tissu de manière appropriée en tenant compte des animaux domestiques à la maison ou dans l'environnement.

Rétrécissement ou étirement dûs à l'environnement

Lorsqu'un rétrécissement ou un étirement surviennent, il s'agit habituellement du résultat de conditions environnementales imprévisibles et incontrôlables. Le tissu réagit à la sécheresse, à la chaleur et à l'humidité ambiante et peut rétrécir ou s'étirer. Un pourcentage de 3% de variation dans la longueur est accepté dans l'industrie. Il est tout à fait normal pour une tenture de rétrécir ou de s'étirer de 2 à 4 pouces aussi, ce devrait toujours être pris en compte au moment de faire un ourlet. Le tissu peut s'étirer ou rétrécir à nouveau lorsque la température ou les saisons changent, toutefois, il ne récupérera pas toujours sa longueur initiale. Si un tissu rétrécit, et que la valeur d'ourlet est adéquate, le rideau peut être allongé. Si la valeur d'ourlet n'est pas suffisante, un ourlet rapporté peut être fait pour allonger le rideau. Si un tissu s'étire, le rideau peut être raccourci, mais le tissu ne devrait pas être coupé au cas où il rétrécisse à nouveau.

Maxwell

T E L A f I N A

MAXWELL FABRICS & TELAFINA
TOLL FREE TEL 1 800 663 1159
TOLL FREE FAX 1 800 663 6744
maxwellfabrics.com
telafina.com

Fibres naturelles/Contenu de coton

Des variations dans la qualité, l'aspect de la surface, et la texture sont des caractéristiques inhérentes des cotons naturels et des mélanges de coton. Elles font partie de la beauté du tissu et ne doivent pas être considérées comme étant des défauts.

Le coton est une fibre particulièrement absorbante, qui réagit à l'humidité de l'air et qui peut rétrécir ou s'étirer en fonction des changements de saison. Le coton est plus susceptible de se froisser, mais peut endurer une chaleur relativement élevée, de sorte que le repassage élimine facilement les plis. La vapeur devrait toutefois être évitée afin de prévenir le rétrécissement.

Le lin est fabriqué à partir de la fibre de la plante de lin. Il est très absorbant et durable et est l'une des fibres naturelles les plus solides, étant de deux à trois fois plus solide que le coton. Toutefois, le lin a peu d'élasticité et ne reprend pas sa forme facilement, ce qui le rend plus sujet au plissement et au froissement. Cela donne au lin une qualité décontractée et ne doit pas être considéré comme un défaut. Le lin peut avoir tendance à s'étirer lorsqu'il est humide, donc nous recommandons de le presser avec un fer au lieu d'un défroisseur pour éviter un changement de longueur.



T E L A F I N A

MAXWELL FABRICS & TELAFINA
TOLL FREE TEL 1 800 663 1159
TOLL FREE FAX 1 800 663 6744
maxwellfabrics.com
telafina.com

Wide-Width Drapery II

Taches d'eau

Certains tissus sont sujets à faire des cernes au contact de l'eau. Conséquemment, éviter la vapeur ainsi que toute source de liquide.

Fibres naturelles

Une inconsistance dans la qualité, l'aspect de la surface, et la texture sont des caractéristiques inhérentes des lins naturels et des mélanges de lin et ne doivent pas être considérées comme étant des défauts.

Compte tenu du fait que le lin, le coton, ainsi que d'autres fibres végétales telles que le chanvre, sont très absorbants, les fibres réagissent à l'humidité de l'air et peuvent avoir tendance à rétrécir et s'étirer au fil des saisons.

Le **lin** est fabriqué à partir de la fibre de la plante de lin. Il est très absorbant et très résistant. Le lin est l'une des fibres naturelles les plus résistantes, de 2 à 3 fois celle du coton. Cependant, le lin a très peu d'élasticité et ne reprend pas facilement sa forme initiale, ce qui le rend plus sujet aux plissements et au froissement.

Le **coton** est une fibre très solide et résiste bien à l'abrasion et à l'usure. La fibre de coton est également absorbante, mais cependant peu résistante et conséquemment plus sujette au froissement. Comme le coton peut endurer une chaleur relativement élevée, le repassage élimine facilement les plis, mais la vapeur devrait être évitée afin de prévenir le rétrécissement.

Responsabilités générales du clients

Il est de la responsabilité du client de:

- S'assurer que les instructions appropriées d'entretien soient suivies. Il est important de bien vérifier le guide d'entretien avant de repasser ou de passer un tissu à la vapeur afin d'éviter le plissage ou le rétrécissement.
- Calculer attentivement les répétitions de motif. En raison de circonstances hors de notre contrôle et de variations dans le processus de fabrication, toutes les répétitions des motifs énumérés sont approximatives et peuvent varier. Nous recommandons donc de prévoir un surplus pour la correspondance des répétitions de motifs lors du calcul des coupes.
- Décider s'il est nécessaire ou non d'ajouter un traitement aux tissus qui n'ont pas déjà un traitement anti taches ou anti salissures.
- S'assurer que les valeurs de couture soient suffisamment larges afin d'éviter que le tissu ne s'effile aux coutures.
- Décider s'il est nécessaire ou non de surjeter le tissu après la coupe et avant de coudre afin d'éviter que les coutures ne s'effilochent.
- Décider de la meilleure application pour chaque tissu.
- Tenir compte du drapé naturel et de la tombée d'un tissu avant de décider d'un design spécifique d'habillage de fenêtre.
- Sélectionner un entoilage ou une doublure appropriés avant de fabriquer une draperie.
- Tenir compte de la construction et de la durabilité d'un tissu en choisissant des ensembles de literie
- Tenir compte de l'endos d'un tissu avant de l'utiliser comme recouvrement d'ameublement et décider s'il est nécessaire ou non d'ajouter un renforcement aux tissus qui n'ont pas déjà un enduit ou un renfort pour une stabilité additionnelle.
- Lorsqu'un tissu d'ameublement est utilisé pour un long banc, un sofa ou une banquette, décider s'il est nécessaire d'utiliser un renfort, ou considérer l'ajout de coutures ou de capitonnage pour éviter que le tissu ne s'étire ou ne s'avachisse.

Veillez noter: Maxwell Fabrics s'engage à offrir des tissus de fournisseurs qui respectent ou dépassent tous les tests et les normes de l'industrie. Cependant, aucun test n'est effectué en tenant compte d'un usage par des animaux puisque que ce n'est pas considéré comme une utilisation normale pour un tissu résidentiel. Par conséquent, Maxwell Fabrics ne peut garantir aucun tissu où

Maxwell

T E L A F I N A

MAXWELL FABRICS & TELAFINA
TOLL FREE TEL 1 800 663 1159
TOLL FREE FAX 1 800 663 6744
maxwellfabrics.com
telafina.com

les animaux sont présents, en aucune circonstance. Il est de la responsabilité du client de choisir le tissu de manière appropriée en tenant compte des animaux domestiques à la maison ou dans l'environnement.

****Note:** Étant donné la nature de certains types de tissages, les fils soulevés peuvent se briser ou s'user s'ils sont accrochés avec des bijoux, des boutons ou tout autre objet pointu.

****Note:** Afin d'éviter tout dommage, le tissu ne devrait pas être exposé directement au soleil.

****Note:** Le boulochage fait souvent partie de l'usure normale et est souvent plus visible avec les tissus synthétiques. De plus, les facteurs environnementaux incontrôlables peuvent causer un boulochage qui ne peut pas toujours être prévisible. Veuillez noter que le boulochage n'est pas un défaut du tissu et n'affecte pas la durabilité ou la fonctionnalité du tissu. Le boulochage peut facilement être éliminé avec un rasoir à bouloches. Pour plus d'information sur le boulochage, veuillez vous référer à notre **Guide de référence textile** sur notre site web (www.maxwellfabrics.com/resources) pour des informations détaillées sur nos produits.

Rétrécissement ou étirement dû à l'environnement

Lorsqu'un rétrécissement et/ou un étirement surviennent, il s'agit habituellement du résultat de conditions environnementales imprévisibles et incontrôlables. Le tissu réagit parfois à la sécheresse, à la chaleur et à l'humidité ambiante et peut rétrécir ou s'étirer. Un pourcentage de 3% de variation dans la longueur est accepté dans l'industrie. Il est tout à fait normal pour une tenture de rétrécir ou de s'étirer de 2 à 4 pouces. Ceci devrait donc toujours être tenu en compte au moment de faire un ourlet. Le tissu peut s'étirer ou rétrécir à nouveau lorsque la température ou les saisons changent, toutefois, il ne récupérera pas toujours sa longueur initiale. Si un tissu rétrécit, et que la valeur d'ourlet est adéquate, le rideau peut être allongé. Si la valeur d'ourlet n'est pas suffisante, un ourlet rapporté peut être fait pour allonger le rideau. Si un tissu s'étire, le rideau peut être raccourci, mais le tissu ne devrait pas être coupé au cas où il rétrécisse à nouveau.

Chenille et velours

La chenille peut présenter des variations de couleur, de texture, et de toucher puisqu'elle est conçue de façon à créer une apparence plus luxueuse. Ceci ne doit pas être considéré comme un défaut d'aucune façon. Les fils de n'importe quels tissus bouclés ou à poils tels que la chenille le velours et les suèdes microfibre peuvent s'aplatir et bouger en créant une surface et un aspect irréguliers. Ces variations de surface font partie de la nature même du tissu et ne doivent pas être considérées comme des défauts. La distorsion des poils affecte l'angle de réflexion de la lumière produisant des zones plus évidentes de miroitement ou d'aspect mat où le tissu a bougé. Les tissus à poils faits de fils lustrés tels que la rayonne et la viscose amplifient davantage la réflexion de la lumière et créent des zones encore plus évidentes de taches claires et sombres. Le velours ou/ou la chenille ont une résistance élevée à l'abrasion, mais sont souvent peu résistants à l'humidité due à un renversement de liquide ou à la transpiration. Ceci, conjointement avec la pression sous le poids d'une personne assise (incluant une pression infligée par les bas et les pieds nus), peut causer des marques et des effets d'ombres lorsque les poils du tissu s'écrasent. Peu importe le soin avec lequel tous les velours et chenilles sont transportés, manipulés et utilisés, il peut se produire un écrasement des poils du tissu et du matage qui sont impossibles à éviter. La meilleure façon d'entretenir les tissus d'ameublement et plus spécifiquement les tissus à poils est d'utiliser un aspirateur régulièrement.

****Note:** Veuillez déballer les velours et chenilles immédiatement après leur réception et entreposez-les à l'horizontale afin d'éviter tout dommage. Ne placez rien sur le dessus des rouleaux de tissu étant donné que le poids additionnel peut écraser les fibres et causer des dommages permanents.

Maxwell

T E L A F I N A

MAXWELL FABRICS & TELAFINA
TOLL FREE TEL 1 800 663 1159
TOLL FREE FAX 1 800 663 6744
maxwellfabrics.com
telafina.com

Studio Performance by Color

Les tissus de cette collection ont été traités avec **FibreGuard**, lequel permet une protection permanente contre les déversements et les taches, à même la structure de la fibre, afin de faciliter le nettoyage. Puisque la protection est intégrée dans chacune des fibres, elle durera toute la vie du tissu.

La technologie FibreGuard met l'accent sur la facilité de nettoyage, pas sur la résistance à l'eau. Toute tache ou déversement s'enlève facilement, généralement avec de l'eau, ou de l'eau savonneuse.

La meilleure façon de protéger les tissus est d'enlever les produits renversés et les taches le plus rapidement possible. Les tissus FibreGuard nécessitent peu d'entretien et sont faciles à nettoyer. Du stylo à bille, au café, à la boue, au vin rouge, et au ketchup, les taches domestiques courantes s'éliminent facilement, vous permettant ainsi de conserver l'aspect neuf de vos meubles année après année. La saleté et les taches peuvent être éliminées des tissus FibreGuard en utilisant principalement de l'eau. Les taches tenaces peuvent nécessiter une petite quantité de savon domestique. Consultez les instructions ci-dessous.

Veillez noter: la protection contre les taches FibreGuard n'est pas une barrière impénétrable contre l'humidité et ne procure pas une imperméabilité aux liquides.

Responsabilités générales du client

Il est de la responsabilité du client de:

- S'assurer que les instructions appropriées d'entretien sont suivies. Il est important de vérifier le guide d'entretien avant de repasser ou de passer le tissu à la vapeur afin de prévenir le plissage ou le rétrécissement.
- S'assurer que les valeurs de couture soient suffisamment larges afin d'éviter que le tissu ne s'effile aux coutures.
- Décider s'il est nécessaire ou non de surjeter le tissu après la coupe et avant de coudre afin d'éviter que les coutures ne s'effilochent.
- Décider de l'utilisation appropriée pour chaque tissu.
- Tenir compte du support d'un tissu avant de l'utiliser pour du rembourrage et décider s'il est nécessaire d'ajouter une doublure à un tissu qui n'est pas déjà enduit de latex pour plus de stabilité.
- Calculer minutieusement les répétitions de motif.
- En raison de circonstances indépendantes de notre volonté et de variations dans le processus de fabrication, toutes les répétitions de motifs indiquées sont approximatives et varient. Nous recommandons de prévoir des quantités supplémentaires pour les répétitions de motifs lors du calcul des coupes.

Veillez noter : Maxwell Fabrics s'est engagé à offrir des tissus de fournisseurs qui respectent ou dépassent tous les tests et les normes de l'industrie. Cependant, aucun test n'est effectué en tenant compte d'un usage avec des animaux domestiques, puisque ce n'est pas considéré comme un usage normal pour un tissu résidentiel. Par conséquent, Maxwell Fabrics ne peut, sous aucune circonstance, garantir un tissu où des animaux domestiques sont présents. Il est de la responsabilité du client de choisir, de façon appropriée, son tissu tout en considérant la présence d'animaux dans la maison ou l'environnement immédiat.

****Note:** En raison de la nature de certains tissages, les fils soulevés peuvent être tirés ou se briser s'ils sont accrochés avec des bijoux, des boutons ou tout autre objet pointu.

****Note:** Afin d'éviter tout dommage, le tissu devrait être tenu à l'écart de l'exposition directe au soleil.

****Note:** Le boulochage fait souvent partie de l'usure normale et est souvent plus visible avec les tissus synthétiques, et plus particulièrement l'acrylique. De plus, les facteurs environnementaux incontrôlables peuvent causer un boulochage qui ne peut pas toujours être prévisible. Veuillez noter que le boulochage n'est pas un défaut du tissu et n'affecte pas la durabilité ou la fonctionnalité du tissu. Le boulochage peut facilement être éliminé avec un rasoir à bouloches. Pour plus d'information sur le

Maxwell

T E L A f I N A

MAXWELL FABRICS & TELAFINA
TOLL FREE TEL 1 800 663 1159
TOLL FREE FAX 1 800 663 6744
maxwellfabrics.com
telafina.com

boulochage, veuillez vous référer à notre **Guide de référence textile** sur notre site web (www.maxwellfabrics.com/resources) pour des informations détaillées sur nos produits.

Chenille et velours

La chenille peut présenter des variations de couleur, de texture, et de toucher puisqu'elle est conçue de façon à créer une apparence plus luxueuse. Ceci ne doit pas être considéré comme un défaut d'aucune façon. Les fils de n'importe quels tissus bouclés ou à poils tels que la chenille le velours et les suèdes microfibre peuvent s'aplatir et bouger en créant une surface et un aspect irréguliers. Ces variations de surface font partie de la nature même du tissu et ne doivent pas être considérées comme des défauts. La distorsion des poils affecte l'angle de réflexion de la lumière produisant des zones plus évidentes de miroitement ou d'aspect mat où le tissu a bougé. Les tissus à poils faits de fils lustrés tels que la rayonne et la viscose amplifient davantage la réflexion de la lumière et créent des zones encore plus évidentes de taches claires et sombres. Le velours ou/ou la chenille ont une résistance élevée à l'abrasion, mais sont souvent peu résistants à l'humidité due à un renversement de liquide ou à la transpiration. Ceci, conjointement avec la pression sous le poids d'une personne assise (incluant une pression infligée par les bas et les pieds nus), peut causer des marques et des effets d'ombres lorsque les poils du tissu s'écrasent. Peu importe le soin avec lequel tous les velours et chenilles sont transportés, manipulés et utilisés, il peut se produire un écrasement des poils du tissu et du matage qui sont impossibles à éviter. La meilleure façon d'entretenir les tissus d'ameublement et plus spécifiquement les tissus à poils est d'utiliser un aspirateur régulièrement.

****Note:** Veuillez déballer les velours et chenilles immédiatement après leur réception et entreposez-les à l'horizontale afin d'éviter tout dommage. Ne placez rien sur le dessus des rouleaux de tissu étant donné que le poids additionnel peut écraser les fibres et causer des dommages permanents.

Instructions de nettoyage des taches pour les tissus traités au FibreGuard :

5. Enlever tout résidu restant avec une cuillère
6. Appliquer de l'eau sur la tache et la nettoyer en utilisant une serviette de papier blanche (ne pas frotter en un mouvement circulaire). Répéter le processus jusqu'à ce que le résidu de tache ne soit plus visible sur la serviette de papier.
7. Appliquer plus d'eau sur la région souillée (pour les taches tenaces, une barre de savon domestique peut être nécessaire) et frotter doucement avec un chiffon en microfibre. Pour de meilleurs résultats, utiliser des mouvements circulaires. Répéter le processus jusqu'à ce que la tache soit complètement enlevée (lorsque du savon est utilisé, l'utiliser de façon intermittente).
8. Laisser le tissu sécher naturellement. Ne pas appliquer de chaleur.

Instructions de nettoyage des tissus FibreGuard, et produits recommandés de nettoyage:

www.maxwellfabrics.com/resources